



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations

Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir

SOR/98-212

DORS/98-212

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations		Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 APPLICATION	1	2 APPLICATION	1
3 GENERAL	2	3 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	2
3 REQUEST FOR APPROVAL OF SHOOTING RANGE	2	3 DEMANDE D'AGRÈMENT DE CHAMP DE TIR	2
4 REQUEST FOR APPROVAL OF SHOOTING CLUB	3	4 DEMANDE D'AGRÈMENT DE CLUB DE TIR	3
5 OPERATIONS	4	5 EXPLOITATION	4
5 COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS AND OTHER OBLIGATIONS	4	5 RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET AUTRES OBLIGATIONS	4
6 REQUIREMENTS FOR USERS	5	6 EXIGENCES RELATIVES AUX UTILISATEURS	5
7 SAFETY TRAINING	5	7 FORMATION SUR LA SÉCURITÉ	5
8 CONTINUING COMPLIANCE	6	8 RESPECT CONTINU DE LA LOI	6
8 INSURANCE	6	8 ASSURANCES	6
9 EVIDENCE	6	9 PREUVE	6
11 REPORTS AND RECORDS	6	11 RAPPORTS ET DOSSIERS	6
11 PERSONAL INJURY REPORT	6	11 RAPPORT DE BLESSURE CORPORELLE	6
12 CHANGE REPORT	7	12 RAPPORT DE MODIFICATION	7
14 RECORDS	8	14 FICHIERS	8
15 PARTICIPATION OF OFFICERS, MEMBERS AND THEIR GUESTS	8	15 PARTICIPATION DES DIRIGEANTS, DES MEMBRES ET DE LEURS INVITÉS	8
16 NOTICE OF REFUSAL OR REVOCATION	9	16 NOTIFICATION DU REFUS OU DE LA RÉVOCATION DE L'AGRÈMENT	9
17 COMING INTO FORCE	10	17 ENTRÉE EN VIGUEUR	10

Registration
SOR/98-212 March 24, 1998

FIREARMS ACT

Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations

P.C. 1998-487 March 24, 1998

Whereas, pursuant to section 118 of the *Firearms Act*^a, the Minister of Justice had a copy of the proposed *Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations*, substantially in the annexed form, laid before each House of Parliament on October 30, 1997, which date is at least 30 sitting days before the date of this Order;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to section 29 and paragraphs 117(d) and (e) of the *Firearms Act*^a, hereby makes the annexed *Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-212 Le 24 mars 1998

LOI SUR LES ARMES À FEU

Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir

C.P 1998-487 Le 24 mars 1998

Attendu que, conformément à l'article 118 de la *Loi sur les armes à feu*^a, la ministre de la Justice a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement le 30 octobre 1997, laquelle date est antérieure d'au moins 30 jours de séance à la date du présent décret,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de la Justice et en vertu de l'article 29 et des alinéas 117d) et e) de la *Loi sur les armes à feu*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir*, ci-après.

^a S.C. 1995, c. 39

^a L.C. 1995, ch. 39

SHOOTING CLUBS AND SHOOTING RANGES REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Firearms Act*. (*Loi*)

“approved” means approved under section 29 of the Act. (*agr  *)

“operator” means a person approved under subsection 29(1) of the Act to operate either a shooting club or a shooting range. (*exploitant*)

“prohibited handgun” means a handgun under paragraph (a) of the definition “prohibited firearm” in subsection 84(1) of the *Criminal Code*. (*arme de poing prohib  *)

“public service agency” has the same meaning as in the *Public Agents Firearms Regulations*. (*agence de services publics*)

“range officer” means an individual who oversees the shooting activities at the firing line of a shooting range. (*officiel de tir*)

“shooting club” means a non-profit organization whose activities include target practice or target shooting competitions using restricted firearms or prohibited handguns at an identified approved shooting range. (*club de tir*)

“shooting range” means a place that is designed or intended for the safe discharge, on a regular and structured basis, of firearms for the purpose of target practice or target shooting competitions. (*champ de tir*)

SOR/2004-268, s. 1.

APPLICATION

2. (1) These Regulations apply to

(a) shooting clubs; and

(b) subject to subsections (2) and (3), shooting ranges.

(2) A shooting range that is part of the premises of a licensed business is exempt from the application of these Regulations on the condition that it be used only by

RÈGLEMENT SUR LES CLUBS DE TIR ET LES CHAMPS DE TIR

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«agence de services publics» S’entend au sens du *Règlement sur les armes à feu des agents publics*. (*public service agency*)

«agr  » Agr   conformément à l’article 29 de la Loi. (*approved*)

«arme de poing prohibée» Arme de poing visée à l’alinéa a) de la définition de «arme à feu prohibée», au paragraphe 84(1) du *Code criminel*. (*prohibited handgun*)

«champ de tir» Lieux conçus ou aménagés pour le tir sécuritaire, sur une base régulière et structur  e, d’armes à feu pour le tir à la cible ou les compétitions de tir. (*shooting range*)

«club de tir» Organisme à but non lucratif dont les activités comprennent le tir à la cible ou les compétitions de tir à l’aide d’armes à feu à autorisation restreinte ou d’armes de poing prohibées à un champ de tir agrée spécifié. (*shooting club*)

«exploitant» Toute personne agrée en vertu du paragraphe 29(1) de la Loi pour exploiter soit un club de tir, soit un champ de tir. (*operator*)

«Loi» La *Loi sur les armes à feu*. (*Act*)

«officiel de tir» Particulier qui supervise les activités de tir à la ligne de tir d’un champ de tir. (*range officer*)

DORS/2004-268, art. 1.

APPLICATION

2. (1) Le présent règlement s’applique :

a) aux clubs de tir;

b) sous réserve des paragraphes (2) et (3), aux champs de tir.

(2) Les champs de tir qui font partie des locaux d’une entreprise titulaire d’un permis sont exemptés de l’appli-

(a) the owners, partners, directors and officers of the business who hold a licence authorizing the possession of the firearms that they use on the range; and

(b) the employees of the business who hold a licence authorizing the possession of the firearms that they use on the range or, in the case of prohibited firearms, authorizing the acquisition of restricted firearms.

(3) A shooting range that is used only by public officers within the meaning of subsection 117.07(2) of the *Criminal Code* is exempt from the application of these Regulations on condition that each public officer uses the shooting range only in connection with his or her lawful duties or employment.

SOR/2004-268, s. 2.

GENERAL

REQUEST FOR APPROVAL OF SHOOTING RANGE

3. (1) A person who wishes to establish and operate a shooting range shall submit a request for approval to the provincial minister and provide the following information in the request:

(a) the applicant's name, address, phone number and, if applicable, facsimile number and electronic mail address;

(b) the location of the shooting range, including road directions to reach it;

(c) the proposed hours of operation of the shooting range; and

(d) with respect to each operator, each owner of the shooting range, and each employee of the shooting range who handles firearms

(i) his or her name, address and phone number, and

cation du présent règlement à condition qu'ils ne soient utilisés que par les personnes suivantes :

a) les propriétaires, associés, administrateurs et dirigeants de l'entreprise qui sont titulaires d'un permis autorisant la possession des armes à feu qu'ils utilisent sur les champs de tir;

b) les employés de l'entreprise qui sont titulaires d'un permis autorisant la possession des armes à feu qu'ils utilisent sur les champs de tir ou, s'agissant d'armes à feu prohibées, autorisant l'acquisition d'armes à feu à autorisation restreinte.

(3) Les champs de tir utilisés exclusivement par des fonctionnaires publics au sens du paragraphe 117.07(2) du *Code criminel* sont exemptés de l'application du présent règlement à condition que chacun de ces fonctionnaires utilise les champs de tir seulement dans le cadre de ses fonctions.

DORS/2004-268, art. 2.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DEMANDE D'AGRÈMENT DE CHAMP DE TIR

3. (1) La personne qui désire constituer et exploiter un champ de tir doit présenter une demande d'agrément au ministre provincial, laquelle comprend les renseignements suivants :

a) ses noms, adresse et numéro de téléphone ainsi que, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse de courrier électronique;

b) l'emplacement du champ de tir et les directions pour s'y rendre par route;

c) les heures d'ouverture prévues du champ de tir;

d) relativement à chaque exploitant, à chaque propriétaire du champ de tir, et à chaque employé du champ de tir qui manie des armes à feu :

(i) ses nom, adresse et numéro de téléphone,

(ii) son numéro de permis de possession d'armes à feu ou, à défaut, sa date de naissance.

(ii) the number of his or her licence to possess firearms or, if one does not exist, his or her date of birth.

(2) The request for approval of a shooting range must be accompanied by the following documentation:

(a) a survey report, location certificate or other similar documents that show the geographical location and layout of the shooting range and the portion of the surrounding area that could be affected by shooting on the shooting range, as well as the land use of that portion;

(b) a copy of the proposed safety rules;

(c) subject to subsection (3), evidence of at least \$2,000,000 of commercial general liability insurance with coverage on an occurrence basis;

(d) evidence of compliance with applicable zoning laws;

(e) copies of, and evidence of compliance with, any operating licences required by federal, provincial or municipal laws;

(f) evidence that the design and operation of the shooting range meets at least the requirements set out in section 5; and

(g) evidence that the shooting range complies with any federal, provincial or municipal legislation that applies to the establishment and operation of such a facility in regard to environmental protection.

(3) In the case of a shooting range operated by a public service agency, the agency shall provide evidence of liability indemnification with respect to the shooting range, of at least \$2,000,000, from a federal, provincial or municipal government.

REQUEST FOR APPROVAL OF SHOOTING CLUB

4. (1) A person who wishes to establish and operate a shooting club shall submit a request for approval to the

(2) La demande d'agrément d'un champ de tir doit être accompagnée des documents suivants :

a) un rapport d'arpentage, un certificat de localisation ou d'autres documents semblables qui indiquent l'emplacement géographique du champ de tir et son tracé et qui identifient la partie des lieux environnants qui pourrait être touchée par le tir ainsi que l'utilisation qui est faite de cette partie;

b) une copie des règles de sécurité prévues;

c) sous réserve du paragraphe (3) une preuve d'assurance de responsabilité civile des entreprises d'au moins 2 000 000 \$ sur une base de survenance des dommages;

d) une preuve de l'observation des règlements de zonage applicables;

e) une copie de tout permis d'exploitation du champ de tir exigé par les lois fédérales, provinciales ou municipales, et une preuve de l'observation d'un tel permis;

f) la preuve que la conception et l'exploitation du champ de tir respectent au moins les exigences de l'article 5;

g) la preuve que le champ de tir est conforme à la législation fédérale, provinciale ou municipale qui s'applique à sa constitution et à son exploitation relativement à la protection de l'environnement.

(3) Dans le cas d'un champ de tir exploité par une agence de services publics, l'agence doit présenter la preuve d'une garantie de responsabilité civile d'au moins 2 000 000 \$ relative à ce champ de tir, fournie par un gouvernement fédéral, provincial ou municipal.

DEMANDE D'AGRÈMENT DE CLUB DE TIR

4. (1) La personne qui désire constituer et exploiter un club de tir doit présenter une demande d'agrément au

provincial minister and provide the following information in the request:

- (a) the applicant's name, address, phone number and, if applicable, facsimile number and electronic mail address;
 - (b) with respect to each member or officer of the club
 - (i) his or her name, address and phone number, and
 - (ii) the number of his or her licence to possess firearms or, if one does not exist, his or her date of birth; and
 - (c) the name and address of each approved shooting range that the shooting club uses for target practice or target shooting competitions.
- (2) The request for an approval of a shooting club must be accompanied by the following documentation:
- (a) the articles of incorporation of the shooting club or other documentation sufficient to demonstrate that it is a non-profit organization;
 - (b) evidence of at least \$2,000,000 of commercial general liability insurance with coverage on an occurrence basis; and
 - (c) evidence confirming that the shooting club has permission to use at least one shooting range referred to in paragraph (1)(c) or a shooting range maintained by the Minister of National Defence under the *National Defence Act*.

OPERATIONS

COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS AND OTHER OBLIGATIONS

5. The operator of an approved shooting range shall ensure that the discharge of firearms on the shooting range does not endanger the safety of persons at the shooting range or in the portion of the surrounding area described in paragraph 3(2)(a), by taking appropriate measures, including ensuring that

- (a) the design and operation of the shooting range

ministre provincial, laquelle comprend les renseignements suivants :

- a) ses noms, adresse et numéro de téléphone ainsi que, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse de courrier électronique;
 - b) relativement à chaque membre ou dirigeant du club :
 - (i) ses nom, adresse et numéro de téléphone,
 - (ii) son numéro de permis de possession d'armes à feu ou, à défaut, sa date de naissance;
 - c) les nom et adresse de chaque champ de tir agréé que le club utilise pour le tir à la cible ou les compétitions de tir.
- (2) La demande d'agrément d'un club de tir doit être accompagnée des documents suivants :
- a) l'acte constitutif du club ou tout autre document établissant qu'il est à but non lucratif;
 - b) une preuve d'assurance de responsabilité civile des entreprises d'au moins 2 000 000 \$ sur une base de survenance des dommages;
 - c) une preuve établissant que le club a la permission d'utiliser au moins un des champs de tir visés à l'alinéa (1)c) ou un champ de tir entretenu par le ministre de la Défense nationale en vertu de la *Loi sur la défense nationale*.

EXPLOITATION

RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET AUTRES OBLIGATIONS

5. L'exploitant d'un champ de tir agréé doit veiller à ce que le tir d'armes à feu qui s'y déroule ne menace pas la sécurité des personnes s'y trouvant ou se trouvant sur la partie des lieux environnants visée à l'alinéa 3(2)a), en prenant les mesures voulues pour que, notamment :

- a) le champ de tir soit conçu et exploité :

- (i) is such that projectiles discharged from firearms will not leave the shooting range if they are discharged there in accordance with the safety rules, and
 - (ii) promotes the safety of all persons on the shooting range, including by accommodating any adaptation that may be appropriate given the nature of the shooting activities that may take place and the type and calibre of firearms that may be used there;
- (b) the shooting range has an adequate warning system to warn persons that they are entering a shooting range and to inform them, when such is the case, that shooting activities are taking place at that time;
- (c) appropriate safety rules for the shooting range are applied that are consistent with the nature of the shooting activities that may take place and the type and calibre of firearms that may be used there;
- (d) the safety rules are posted in a conspicuous place on the shooting range; and
- (e) if more than one person is simultaneously engaged in shooting activities on the shooting range, a person acts as the range officer.

REQUIREMENTS FOR USERS

6. No person may use a restricted firearm or prohibited handgun at a shooting range unless the person is
- (a) a member or an officer of an approved shooting club;
 - (b) a guest of a person referred to in paragraph (a); or
 - (c) an individual who ordinarily resides outside of Canada who is either a member of a recognized shooting organization or a guest described in paragraph (b).

SAFETY TRAINING

7. (1) The operator of a shooting range shall ensure that every person who indicates an intention to use the shooting range for the first time is informed of the safety rules used at that shooting range.

- (i) d'une part, de sorte que les projectiles tirés d'armes à feu ne sortent pas du champ lorsqu'ils y sont tirés conformément aux règles de sécurité,
 - (ii) d'autre part, pour promouvoir la sécurité des personnes s'y trouvant, notamment en y effectuant toute adaptation qui peut être appropriée compte tenu du genre de tir qui peut s'y dérouler et des types et calibres des armes à feu qui peuvent y être utilisés;
- b) un système d'avertissement adéquat soit en place pour avertir les personnes qu'elles entrent dans un champ de tir et, le cas échéant, que des activités de tir y sont en cours;
- c) des règles de sécurité appropriées soient mises en vigueur au champ de tir, lesquelles conviennent au genre de tir qui peut s'y dérouler et aux types et calibres des armes à feu qui peuvent y être utilisés;
- d) les règles de sécurité soient affichées à un endroit bien en vue au champ de tir;
- e) lorsque plus d'une personne y pratique simultanément le tir, une personne agisse comme officiel de tir.

EXIGENCES RELATIVES AUX UTILISATEURS

6. Nul ne peut utiliser une arme à feu à autorisation restreinte ou une arme de poing prohibée dans un champ de tir, sauf:
- a) le membre ou le dirigeant d'un club de tir agréé;
 - b) l'invité d'une personne visée à l'alinéa a);
 - c) le particulier qui réside habituellement à l'étranger et qui est soit membre d'une association de tir reconnue, soit un invité visé à l'alinéa b).

FORMATION SUR LA SÉCURITÉ

7. (1) L'exploitant d'un champ de tir doit veiller à ce que toute personne qui manifeste l'intention d'utiliser pour la première fois le champ de tir soit informée des règles de sécurité de ce champ.

(2) No person may use a shooting range for the first time without having received the information referred to in subsection (1).

(2) Nul ne peut utiliser pour la première fois un champ de tir sans avoir reçu l'information visée au paragraphe (1).

CONTINUING COMPLIANCE

RESPECT CONTINU DE LA LOI

INSURANCE

ASSURANCES

8. The operator of a shooting club or a shooting range shall at all times maintain the insurance coverage referred to in paragraphs 3(2)(c) and 4(2)(b).

8. L'exploitant d'un champ de tir ou d'un club de tir doit maintenir la couverture visée aux alinéas 3(2)c) et 4(2)b).

EVIDENCE

PREUVE

9. Every five years after the date on which the approval of a shooting range was granted, the operator shall submit current copies of the documents set out in paragraphs 3(2)(a) to (c), as well as evidence of continuing compliance with the requirements referred to in paragraphs 3(2)(d) to (g) and sections 5 and 8, to the chief firearms officer.

9. Tous les cinq ans après la date d'agrément du champ de tir, l'exploitant doit soumettre au contrôleur des armes à feu des copies à jour des documents visés aux alinéas 3(2)a) à c) et la preuve que les exigences visées aux alinéas 3(2)d) à g) et aux articles 5 et 8 continuent à être respectées.

10. (1) The chief firearms officer may request an operator of a shooting range to provide evidence as described in section 9 no more than once in a calendar year.

10. (1) Le contrôleur des armes à feu peut demander au plus une fois par année civile à l'exploitant d'un champ de tir de fournir la preuve visée à l'article 9.

(2) Despite subsection (1), the chief firearms officer may make a request more frequently if he or she

(2) Malgré le paragraphe (1), le contrôleur des armes à feu peut demander la preuve plus souvent, dans les cas suivants :

(a) has received, in the preceding 12 months

a) il a reçu au cours des 12 mois précédents :

(i) a personal injury report in accordance with section 11, or

(i) soit un rapport de blessure corporelle visé à l'article 11,

(ii) a change report in accordance with section 12; or

(ii) soit un rapport de modification visé à l'article 12;

(b) has reasonable grounds to believe that the continued operation of the shooting range may endanger the safety of any person.

b) il a des motifs raisonnables de croire que l'exploitation continue du champ de tir peut menacer la sécurité d'une personne.

REPORTS AND RECORDS

RAPPORTS ET DOSSIERS

PERSONAL INJURY REPORT

RAPPORT DE BLESSURE CORPORELLE

11. (1) The operator of an approved shooting club or shooting range shall report any personal injury occurring

11. (1) L'exploitant d'un club de tir ou d'un champ de tir agréés doit faire rapport de toute blessure corpo-

on a shooting range that is caused by the discharge of a firearm

- (a) as soon as possible to the local police; and
- (b) within 30 days after the personal injury, to the chief firearms officer.

(2) The report referred to in subsection (1) must include the following information relating to the personal injury:

- (a) its date, time and location;
- (b) the names of the individuals involved;
- (c) the name of any range officer who was on duty at the time;
- (d) whether or not medical attention was sought; and
- (e) a general description of the incident, including the circumstances in which the personal injury occurred, if known.

CHANGE REPORT

12. The operator of an approved shooting range who proposes to make a change that affects the matters set out in the documentation submitted under subsection 3(2) shall give advance notice of the proposed change to the chief firearms officer within sufficient time, given the nature and complexity of the proposed change, to allow the chief firearms officer to evaluate it.

13. The operator of an approved shooting range shall report immediately to the chief firearms officer any change, other than one referred to in section 12,

- (a) to the shooting range or the portion of the surrounding area described in paragraph 3(2)(a) that could endanger the safety of any person; and
- (b) in operating permits or licences issued under provincial or municipal laws that may be relevant to the approval of the shooting range or its activities.

relle subie à un champ de tir et résultant du tir d'une arme à feu :

- a) le plus tôt possible à la police locale;
- b) dans les 30 jours suivant la blessure, au contrôleur des armes à feu.

(2) Le rapport visé au paragraphe (1) doit comprendre les renseignements suivants :

- a) les date, heure et lieu où la blessure corporelle a été subie;
- b) le nom des personnes en cause;
- c) le nom de tout officiel de tir qui était alors en service;
- d) la mention du fait que des soins médicaux ont ou non été demandés;
- e) une description générale de l'incident indiquant, si elles sont connues, les circonstances dans lesquelles la blessure corporelle a été subie.

RAPPORT DE MODIFICATION

12. L'exploitant d'un champ de tir agréé qui se propose d'effectuer une modification qui a un effet sur les questions abordées dans les documents présentés conformément au paragraphe 3(2) doit donner au contrôleur des armes à feu un préavis qui, compte tenu de la nature et de la complexité de la modification, soit assez long pour lui permettre d'évaluer la modification.

13. L'exploitant d'un champ de tir agréé doit sans délai faire rapport au contrôleur des armes à feu de toute modification autre que les modifications visées à l'article 12:

- a) au champ de tir ou à la partie des lieux environnants visée à l'alinéa 3(2)a) et qui pourrait menacer la sécurité d'une personne;
- b) aux permis ou licences d'exploitation délivrés en vertu des lois provinciales ou municipales et qui peut influencer sur l'agrément du champ de tir ou ses activités.

RECORDS

14. (1) The operator of an approved shooting club shall keep records, with respect to the following users of restricted firearms or prohibited firearms, that include

- (a) with respect to a member or officer of the club
 - (i) his or her name, address and phone number,
 - (ii) his or her membership card number, and
 - (iii) the number of his or her licence to possess firearms or, if one does not exist, his or her date of birth; and
- (b) with respect to a guest of a member or officer of the club
 - (i) the information required in subparagraph (a)(i), and
 - (ii) the number of his or her licence to possess firearms, if one exists.

(2) Every record made under subsection (1) must be maintained for at least six years.

(3) At the chief firearms officer's request, the operator of the approved shooting club shall submit to the chief firearms officer a report containing all or any requested part of the information described in subsection (1).

PARTICIPATION OF OFFICERS, MEMBERS AND THEIR GUESTS

15. (1) The operator of an approved shooting club shall, on the request of a chief firearms officer, supply a written description of the participation, if any, of a current or past member or officer of the shooting club or his or her guest, in target practice or target shooting competitions within the previous five years, where subsection 67(2) of the Act applies to the member, officer or guest.

(2) The operator of an approved shooting club shall, on the request of a current or past member or officer of the shooting club or his or her guest, supply to the requestor the description referred to in subsection (1) that concerns the requestor.

FICHIERS

14. (1) L'exploitant d'un club de tir agréé doit tenir, à l'égard des utilisateurs suivants d'armes à feu à autorisation restreinte ou d'armes de poing prohibées, un fichier contenant :

- a) relativement à un membre ou dirigeant du club :
 - (i) ses nom, adresse et numéro de téléphone,
 - (ii) son numéro de carte de membre,
 - (iii) son numéro de permis de possession d'armes à feu ou, à défaut, sa date de naissance;
- b) relativement à un invité d'un membre ou dirigeant du club de tir :
 - (i) les renseignements prévus au sous-alinéa a)(i),
 - (ii) son numéro de permis de possession d'arme à feu, le cas échéant.

(2) Chaque fichier prévu au paragraphe (1) doit être conservé pendant au moins six ans.

(3) À la demande du contrôleur des armes à feu, l'exploitant du club de tir agréé doit lui remettre un rapport portant sur la totalité ou la partie demandée des renseignements visés au paragraphe (1).

PARTICIPATION DES DIRIGEANTS, DES MEMBRES ET DE LEURS INVITÉS

15. (1) L'exploitant d'un club de tir agréé doit, à la demande du contrôleur des armes à feu, fournir par écrit un relevé de toute activité de tir à la cible ou de toute compétition de tir à laquelle a pris part, au cours des cinq dernières années, un membre ou dirigeant du club — ancien ou actuel — ou son invité, si celui-ci est visé par le paragraphe 67(2) de la Loi.

(2) L'exploitant d'un club de tir agréé doit, à la demande d'un membre ou dirigeant — ancien ou actuel — du club ou de son invité, lui fournir copie du relevé visé au paragraphe (1) qui le concerne.

NOTICE OF REFUSAL OR REVOCATION

16. (1) A notice of a decision by a provincial minister to refuse to approve a shooting club or shooting range or to revoke an approval pursuant to subsection 29(3) of the Act is sufficiently given if the notice is addressed to the applicant for or operator of a shooting club or shooting range at the address of that person that is set out in the request for approval, or, if the person has advised the provincial minister of a change of address, at the new address, and the notice is

(a) delivered personally

(i) if the applicant or operator is an individual, at any time that is reasonable in the circumstances, and

(ii) if the applicant or operator is a business, during normal business hours;

(b) sent by registered mail or by courier; or

(c) transmitted by electronic means that can produce a paper record.

(2) The notice is deemed to be received

(a) on the day of delivery, if it is delivered personally;

(b) on the fifth working day, excluding Saturdays and holidays, after

(i) the postmark date, if it is sent by mail, and

(ii) the date of shipment on the waybill, if it is sent by courier; and

(c) if it is sent by electronic means,

(i) if the applicant or operator is an individual, on the day of the transmission, and

(ii) if the applicant or operator is a business, on the day of the transmission, if that day is a working day, or, if that day is not a working day, on the first working day after the day of transmission.

NOTIFICATION DU REFUS OU DE LA RÉVOCATION DE L'AGRÈMENT

16. (1) La notification de la décision du ministre provincial de refuser l'agrément d'un club de tir ou d'un champ de tir ou de le révoquer en vertu du paragraphe 29(3) de la Loi est dûment transmise si elle est adressée à l'intéressé à l'adresse indiquée dans la demande d'agrément ou, dans le cas où le ministre provincial a reçu avis d'un changement de cette adresse, à la nouvelle adresse, et si elle est :

a) soit remise en mains propres :

(i) à toute heure convenable, dans le cas d'un particulier,

(ii) pendant les heures normales d'ouverture, dans le cas d'une entreprise;

b) soit envoyée par courrier recommandé ou par messenger;

c) soit expédiée par un moyen électronique pouvant produire une transcription sur papier.

(2) La notification est réputée reçue :

a) le jour de sa livraison, si elle est remise en mains propres;

b) le cinquième jour ouvrable, à l'exclusion du samedi et des jours fériés, suivant :

(i) la date du cachet postal, si elle est envoyée par la poste,

(ii) la date d'envoi indiquée sur le bordereau d'expédition, si elle est envoyée par messenger;

c) si elle est expédiée par un moyen électronique :

(i) le jour de sa transmission, dans le cas d'un particulier,

(ii) le jour de sa transmission, s'il s'agit d'un jour ouvrable, sinon le jour ouvrable suivant, dans le cas d'une entreprise.

COMING INTO FORCE

17. These Regulations come into force on December 1, 1998.

SOR/98-471, s. 21.

ENTRÉE EN VIGUEUR

17. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 1998.

DORS/98-471, art. 21.